

СОГЛАШЕНИЕ

между Государственным таможенным комитетом Украины и Министерством финансов Республики Казахстан о признании таможенных документов и таможенных обеспечений

Государственный таможенный комитет Украины и Министерство финансов Республики Казахстан, именуемые далее Договаривающиеся Стороны,

в целях упрощения таможенных формальностей при перевозке товаров

договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Договаривающиеся Стороны обеспечивают, чтобы транспортные средства, грузы, багаж, почтовые отправления, валюта, другие платежные средства и валютные ценности, следующие через границу, были снабжены соответствующими документами, отвечающими таможенным и валютным правилам государств - участников настоящего Соглашения и применяемыми в грузовом и пассажирском сообщении и в почтовом обмене.

СТАТЬЯ 2

Договаривающиеся Стороны будут взаимно признавать таможенные документы, таможенные пломбы, оттиски печатей и штампов и официальные знаки на транспортных средствах, грузах и почтовых отправлениях. Они могут также взаимно признавать пломбы и печати экспедиторских и транспортных организаций и официальные знаки на транспортных средствах.

СТАТЬЯ 3

Договаривающиеся Стороны будут обмениваться образцами таможенных документов и таможенных обеспечений, упомянутых в статье 2, а также списками товаров, ввоз, вывоз или транзит которых через их территории ограничен или запрещен.

СТАТЬЯ 4

Договаривающиеся Стороны будут своевременно уведомлять друг друга об изменениях и дополнениях в таможенном законодательстве, правилах, служебных предписаниях и формах таможенных документов и обеспечений.

СТАТЬЯ 5

Перемещение товаров и транспортных средств между таможенными Договаривающимися Сторонами будет осуществляться с использованием Грузовой таможенной декларации (далее именуемой ГТД).

СТАТЬЯ 6

Все спорные вопросы, связанные с выполнением и толкованием положений настоящего Протокола, решаются путем консультирования и согласований между Договаривающимися Сторонами.

СТАТЬЯ 7

Таможенные документы выполняются на языке, предусмотренном законодательством государства отправления для составления таможенных документов.

Пограничные таможи при ввозе товаров могут потребовать перевода сведений, содержащихся в таможенных документах, на государственный язык или язык, приемлемый для данного органа.

СТАТЬЯ 8

Договаривающиеся Стороны будут стремиться к постепенной унификации таможенных документов и их упрощению.

СТАТЬЯ 9

Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует до 31 декабря 1998 года, после чего оно будет автоматически продлеваться на годичный срок, если за 6 месяцев до истечения срока ни одна из Договаривающихся Сторон не заявит в письменной форме о своем желании прекратить его действие.

Совержено в г. Алма-Ате "22" февраля 1998 года в трех экземплярах на украинском, казахском и русском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу.

Государственный
таможенный комитет
Украины



Министерство финансов
Республики Казахстан

